

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

PRÉSIDENT

Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California, USA

AFRIQUE DU SUD

Représentant : Ms Theresa Akkers
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Représentant suppléant : Mr Pheobius Mullins
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Conseillers : Mr Marcel Kroese
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Mr Marius Diemont
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Mr Barry Watkins
Marine and Coastal Management
Department of Environmental Affairs and Tourism
Cape Town

Dr Anton Boonzaier
ASOC
Mowbray

Mr Barrie Rose
Irvin and Johnson Ltd.
Cape Town

ALLEMAGNE

Représentant : Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg

Représentant suppléant : Mr Hermann Pott
Federal Ministry for Consumer Protection,
Food and Agriculture
Bonn

ARGENTINE

Représentant : Dr. Enrique R. Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Représentants suppléants : Dr. Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Ministro Ariel R. Mansi
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Conseillers : Dr. Otto Wöhler
Instituto Nacional de Investigación
y Desarrollo Pesquero
Mar del Plata

Dr. Leszek Bruno Prenski
Cámara de Armadores Pesqueros Congeladores
de la Argentina
Buenos Aires

AUSTRALIE

Représentant : Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Représentants suppléants :

Dr Stephen Nicol
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Ms Viki O'Brien
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Dr Colin Southwell
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Mr Dick Williams
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Conseillers :

Mr Steve Campbell
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Ms Sarah Chapman
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Dr Campbell Davies
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Mr John Davis
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Mr Nicholas Edgerton
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Mr Ben Galbraith
Représentant of State and Territory Government
Antarctic Tasmania
Department of Economic Development
Tasmania

Mr Justin Gilligan
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
Canberra

Ms Gillian Slocum
Australian Antarctic Division
Department of Environment and Heritage
Tasmania

Ms Sachi Wimmer
Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
Canberra

Mr Alistair Graham
Représentant of Conservation Organisations
Tasmania

Mr Les Scott
Représentant of Australian Fishing Industry
East Devonport

BELGIQUE

Représentant : Mr Daan Delbare
Department of Sea Fisheries
Oostende

BRÉSIL

Représentant : Dr Edith Fanta
Departamento Biologia Celular
Universidade Federal do Paraná
Curitiba

CHILI

Représentant : Prof. Carlos Moreno
Instituto de Ecología y Evolución
Universidad Austral de Chile
Valdivia

Représentant suppléant : Prof. Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Conseiller : Sra. Valeria Carvajal
Subsecretaría de Pesca
Ministerio de Economía
Valparaíso

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Représentant : Dr Volker Siegel
Sea Fisheries Research Institute
Hamburg

CORÉE, RÉPUBLIQUE DE

Représentant : Dr SungKwon Soh
Office of International Cooperation
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul

Représentants suppléants : Dr Seok-Gwan Choi
National Fisheries Research
and Development Institute
Busan

Dr Hyoung-Chul Shin
Korea Polar Research Institute
Seoul

Conseiller : Mr Doo-sik Oh
Insung Corporation
Seoul

ESPAGNE

Représentant : Sr. Luis López Abellán
Instituto Español de Oceanografía
Centro Oceanográfico de Canarias
Santa Cruz de Tenerife

ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Représentant : Dr Roger Hewitt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Représentant suppléant : Dr Polly Penhale
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, Virginia

Conseillers : Dr Christopher D. Jones
Southwest Fisheries Science Centre
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Mrs Beth Clark
Springfield, Virginia

Ms Andrea Kavanagh
National Environmental Trust/ASOC
Washington, DC

FRANCE

Représentant : Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Paris

Représentant suppléant : M. Yann Becouarn
Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation,
de la Pêche et des Affaires Rurales
Paris

Conseillers : M. Michel Brumeaux
Ministère des Affaires Etrangères
Paris

M. Emmanuel Reuillard
Chargé de mission auprès de l'Administrateur
Supérieur des Terres Australes
et Antarctiques Françaises
La Réunion

M. Michel Trinquier
Ministère des Affaires Etrangères
Paris

INDE

Représentant : Mr V. Ravindranathan
Department of Ocean Development
Centre for Marine Living Resources and Ecology
Kochi

ITALIE

Représentant : Prof. Gian Carlo Carrada
Department of Zoology
University of Naples Frederico II
Naples

Représentant suppléant : Dr Marino Vacchi
Museo Nazionale dell'Antartide
University of Genoa
Genoa

Conseiller : Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Sciences
University of Siena
Siena

JAPON

Représentant : Dr Mikio Naganobu
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shizuoka

Représentant suppléant : Prof. Mitsuo Fukuchi
Center for Antarctic Environment Monitoring
National Institute of Polar Research
Tokyo

Conseillers : Mr Katsumasa Miyauchi
International Affairs Division, Fisheries Agency
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo

Dr Kenji Taki
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shizuoka

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Ryoichi Sagae
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

NAMIBIE

Représentant : Mr Titus Iilende
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Swakopmund

Représentant suppléant : Mr Peter Schivute
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Walvis Bay

NORVÈGE

Représentant : Mr Svein Iversen
Institute of Marine Research
Department of Marine Resources
Bergen

Représentant suppléant : Ambassador Jan Tore Holvik
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Conseiller : Mr Terje Løbach
Directorate of Fisheries
Bergen

NOUVELLE-ZÉLANDE

Représentant : Dr Kevin Sullivan
Ministry of Fisheries
Wellington

Représentant suppléant : Mr Trevor Hughes
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Conseillers : Mr Grant Bryden
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Michael Donoghue
Department of Conservation
Wellington

Ms Alexandra Edgar
Ministry of Fisheries
Wellington

Dr Stuart Hanchet
National Institute of Water
and Atmospheric Research
Nelson

Mr Neville Smith
Ministry of Fisheries
Wellington

Mr Greg Johansson
Industry Représentant
Timaru

Mr Grahame Patchell
Industry Représentant
Nelson

POLOGNE

Représentant : Mr Dariusz M. Chmiel
Consulate General of the Republic of Poland
Sydney

ROYAUME-UNI

Représentant : Prof. John Beddington
Department of Environmental Science
and Technology
Imperial College
London

Représentant suppléant : Prof. John Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Conseillers : Dr David Agnew
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Dr Martin Collins
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr Inigo Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr Geoffrey Kirkwood
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Ms Indrani Lutchman
World Wide Fund for Nature
Godalming

Dr Graeme Parkes
Marine Resources Assessment Group
London

Dr Keith Reid
British Antarctic Survey
Cambridge

RUSSIE, FÉDÉRATION DE

Représentant : Dr Vyacheslav Sushin
AtlantNIRO
Kaliningrad

Conseillers : Mr Vadim Brukhis
'Natzrybresursy'
Moscow

Dr Elena Kuznetsova
VNIRO
Moscow

Dr Alexei Orlov
VNIRO
Moscow

Mr Vladimir Senyukov
PINRO
Murmansk

Mr Nikita Demin
Pelagial Joint Stock Company
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Alexei Kuzmichev
Pelagial Joint Stock Company
Petropavlovsk-Kamchatsky

SUÈDE

Représentant : Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

Représentant suppléant : Ambassador Greger Widgren
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

UKRAINE

Représentant : Dr Leonid Pshenichnov
YugNIRO
Kerch

Représentant suppléant : Dr Volodymyr Herasymchuk
State Committee for Fisheries of Ukraine
Ministry of Agricultural Policy of Ukraine
Kiev

URUGUAY

Représentant : Dr. Hebert Nion
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Montevideo

Représentant suppléant : Sr. Alberto T. Lozano
Ministerio de Relaciones Exteriores
Coordinador Técnico de la Comisión
Interministerial de la CCRVMA-Uruguay
Montevideo

Conseillers : C/N Aldo Felici
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo

Capt. Julio Lamarthée
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comisión Interministerial CCRVMA-Uruguay
Montevideo

Sr. Roberto Puceiro
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo

OBSERVATEURS – ÉTATS ADHÉRENTS

CANADA

Mr Sam Baird
Office of the Special Envoy for Asia-Pacific
Fisheries and Oceans Canada
Vancouver

GRÈCE

Dr Alexis Pittas
Embassy of Greece
Canberra

PAYS-BAS

Dr Erik Jaap Molenaar
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies
University of Tasmania
Tasmania, Australia

PÉROU

Mrs Esther Bartra
Tasmania

OBSERVATEURS – PARTIES NON CONTRACTANTES

**CHINE,
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE**

Mr Yan Dong
International Fisheries Corporation
China National Fisheries Corporation
Beijing

Ms Ting Li
Ministry of Foreign Affairs
Beijing

Mr Wenliang Wei
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing

Mr Jun Wu
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing

Mr Gang Zhao
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
Beijing

INDONESIE	Dr Irsan Soemantri Brodjonegoro Ministry of Marine Affairs and Fisheries Jakarta
MAURICE	Mr Ismet Jehangeer Ministry of Fisheries Port Louis
SEYCHELLES	Mr Philippe Michaud Seychelles Fishing Authority Victoria, Mahé

OBSERVATEURS – ORGANISATIONS INTERNATIONALES

CBI	Prof. Bo Fernholm Swedish Museum of Natural History Stockholm, Sweden
	Dr Karl-Hermann Kock Federal Research Centre for Fisheries Institute of Sea Fisheries Hamburg, Germany
CPE	Dr Anthony Press Australian Antarctic Division Department of Environment and Heritage Kingston, Australia
SCAR	Dr Edith Fanta Universidade Federal do Paraná Curitiba, Brazil
UICN	Ms Anita Sancho TRAFFIC South America Quito, Ecuador
	Ms Anna Willock TRAFFIC International Cambridge, UK

OBSERVATEURS – ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

ASOC	Dr Cristian Pérez Muñoz ASOC Latin America Santiago, Chile
-------------	--

Mr Mark Stevens
National Environmental Trust
Washington, DC, USA

Dr Rodolfo Werner
ASOC
Madrid, Spain

COLTO

Mr David Carter
Coalition of Legal Toothfish Operators
Wembley, Western Australia

Mr Martin Exel
Austral Fisheries Pty Ltd
Perth, Australia

SECRETARIAT

Secrétaire exécutif	Denzil Miller
Science/Respect de la réglementation et de la répression des infractions	
Chargé des affaires scientifiques/du respect de la réglementation	Eugene Sabourenkov
Analyste des données des observateurs scientifiques	Eric Appleyard
Coordinatrice, application de la réglementation	Natasha Slicer
Assistante au CDS	Jacque Turner
Gestion des données	
Directeur des données	David Ramm
Saisie des données	Lydia Millar
Administration et finances	
Chargé de l'administration et des finances	Jim Rossiter
Aide-comptable	Christina Macha
Réceptionniste	Rita Mendelson
Communications	
Coordinatrice des communications	Genevieve Tanner
Assistante à la publication et au site Web	Doro Forck
Traductrice/coordinatrice (équipe française)	Gillian von Bertouch
Traductrice (équipe française)	Bénédicte Graham
Traductrice (équipe française)	Floride Pavlovic
Traductrice (équipe française)	Michèle Roger
Traductrice/coordinatrice (équipe russe)	Natalia Sokolova
Traductrice (équipe russe)	Ludmilla Thornett
Traducteur (équipe russe)	Vasily Smirnov
Traductrice/coordinatrice (équipe espagnole)	Anamaría Merino
Traductrice (équipe espagnole)	Margarita Fernández
Traductrice (équipe espagnole)	Marcia Fernández
Site Web et ressources informatiques	
Administratrice du site Web et des ressources informatiques	Rosalie Marazas
Assistante, ressources informatiques	Philippa McCulloch
Réseau informatique	
Technicien (réseau informatique)	Fernando Cariaga
Support technique (réseau informatique)	Simon Morgan
Interprètes	
Lucy Barua	Ludmila Stern
Hulus Hulusi	Philippe Tanguy
Rosa Kamenev	Irene Ulman
Roslyn Lacey	Emy Watt
Jay Lloyd-Southwell	